

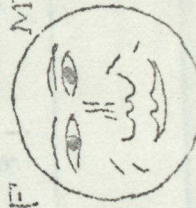



1905.

JANUARY 1905.

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Handwritten text in Greek script at the top of the page, including the title 'La Croix de S^{te} Anne' and the date 'Dec. 1904'.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Handwritten text in Greek script, likely a calendar header or introductory text, located above the grid.

Vertical handwritten text in Greek script along the right edge of the page, possibly a date or page number.

Cree Alphabet. (continuation)

The following Table is the same as the one shown in the preceding number 49, except: that there is a dot (.) placed after each sign, giving the sound of W between the consonant and the vowel.

	<	<.	V	V.
Fren.	Pa	Pwa	Pe	Pwe
Eng.	Paw	Pwah	Pa	Pwa

..... & so on with all the other consonants.

Δ.	∇.	Δ.	∇.
wa	we	wi	wo
wah	wa	wee	wo

<	V.	∧.	>
fuwa	fwe	fwei	fuwo
fwah	fwa	fwee	fuwo

C.	U.	∩.	∩.
twa	twe	twi	two
twah	twa	twee	two

b.	q.	p.	d.
kwa	kwe	kwi	kwo
kwah	kwa	kwee	kwo

l.	7.	∩.	J.
tcha	tche	tchi	tcho
tchaw	tcha	tchwee	tchwo

L.	7.	∩.	J.
mwa	mwe	mwi	mwo
mwah	mwa	mwee	mwo

Q.	∩.	∩.	∩.
nwa	nwe	nwi	nwo
nwah	nwa	nwee	nwo

h.	h.	h.	h.
swa	swe	swi	swo
swah	swa	swee	swo

N.	v.	v.	∩.
nwa	nwe	nwi	nwo
nwah	nwa	nwee	nwo

F.	7.	F.	∩.
fuwa	fwe	fwi	fuwo
fwah	fwa	fwee	fuwo

L	∩	∩	∩
nwa	nwe	nwi	nwo
nwah	nwa	nwee	nwo

See the preceding number 49 for the nasal and final sounds.

Few examples to illustrate the preceding table

- Wiwā Δ.∩. his wife
- Awahū Δ.∩.∩ here it is.
- Kekway 9b.+ what?
- Mwetiki 7.∩ exactly.
- Katwe 69. try.
- Nitchwam 5v. my chum
- Itwe Δ.∩. say.
- Aswegitta Δ.7.∩ be careful
- Pwātah <.C. Siowecham
- Tyakwātk 9b.- on the contrary
- Twahjān C.Δ.> Hole in the ice
- Mwestas 7.∩C. after

English words: —

- Twelve U.SV
 - Twice C.+^
 - Twinn ∩.
 - Swallow h.5 Sweet h.
 - Swamp h.∩ Sweat h.
- (To be continued)

Leçon d'anglais.

Relations

<p>Δ·\d̄·Δ·Δ·Δ v u r̄</p>	.....
<p>Δ·CΔ·<̄> L+ U r̄' FUz</p>	.....	My deceased father.
<p>Δ·CΔ·<̄>Δ L+ U r̄' FUz̄</p>	.....	My deceased fathers.
<p>Δ·CΔ·<̄>Δ "Δ' U r̄' FUz̄</p>	.....	His deceased fathers.
<p>σ J r̄ J <̄> L+ U r̄' \b' FUz</p>	.....	My deceased grand father.
<p>σ J r̄ J <̄>Δ L+ U r̄' \b' FUz̄</p>	.....	My deceased grand fathers.
<p>σ J r̄ c L+ \b' FUz</p>	.....	My grand father.
<p>J J r̄ L L+ \b' FUz̄</p>	.....	My grand fathers.
<p>Δ J r̄ L "Δ' \b' FUz</p>	.....	His grand father.
<p>] "Δ' \b' FUz̄</p>	.....	His grand fathers.
<p>Δ·d̄ c L+ \b' J U z̄</p>	.....	My grand mother.
<p>Δ·d̄ L L+ \b' J U z̄</p>	.....	My grand mothers.
<p>Δ·d̄ L "Δ' [<̄>] "Δ' \b' J U z̄</p>	.....	His (or) Her grand mother
<p>"Δ' " "Δ' \b' J U z̄</p>	.....	His " Her grand mothers.
<p>Δ·CΔ·+ L+ FUz</p>	.....	My father
<p>'CΔ·+ z̄ FUz</p>	.....	Your father
<p>"CΔ·+ "Δ' [<̄>] "Δ' FUz</p>	.....	His (or) Her father
<p>Δ·C FUz</p>	.....	Father
<p>·r̄·CΔ·r̄ U FUz</p>	.....	The father.

Chroniques du Lac S^{te} Anne.

Nous voilà entrés dans le dernier mois de l'année; la terre, depuis quelques semaines, revêtu son blanc manteau de neige pour l'hiver qui a fait son apparition un peu plus tard que d'habitude, car, contrairement aux années précédentes, nous avons eu un mois de novembre, exceptionnellement beau et qui ressemblait plutôt à l'été qu'à l'automne. Les premiers froids se sont fait sentir que vers les derniers jours de novembre et les premières neiges sont tombées qu'aux premiers jours de décembre. Le lac S^{te} Anne n'a complètement gelé que le 3 décembre; l'année dernière il était déjà gelé le 11 novembre. Les pêcheurs se sont vite mis à l'oeuvre pour aller tendre leurs rêts au lac Blanc où se fait ordinairement la pêche d'hiver. C'est pourquoi, le dimanche il n'y avait très-peu d'hommes à la grand'messe. Ils sont tous partis en wagons, mais ils vont avoir un peu de difficultés pour revenir, car il est tombé 5 à 6 onces ^{de neige} suffisamment pour les voitures d'hiver.

La mission a fait construire l'été dernier une nouvelle cuisine, bien propre et bien confortable, 15 x 20 pieds, adossée au presbytère, mais du côté opposé

où était l'ancienne cuisine, c'est-à-dire, du côté nord-est, près du puits.

Un Vers la fin ^{de nov.} il est arrivé ici un docteur du nom de N. P. Steel. Il a fait des démarches pour ouvrir ici une hôtellerie et une petite pharmacie, avec l'intention de pratiquer aussi sa profession de médecin. Il a fait une pétition signée par la population du Lac S^{te} Anne, pour demander au Gouvernement sa licence pour tenir hôtel et vendre de la boisson. Il a essayé de faire des arrangements avec M. C. Glare Belcourt pour louer ses deux maisons près du pont près de la mission. Ce Dr. Steel nous est tout à fait étranger; il vient de Dawson City, parait-il; personne ne le connaît ici; mais si c'est un honnête homme et respectable, il est à souhaiter qu'il réussisse à s'établir. S'il tient son hôtel comme il faut, il est certain qu'il y aura moins de désordre au sujet de la boisson; surtout s'il est appuyé par un bon homme de police résidant dans la place, que le Gouvernement nous a promis et que nous attendons prochainement.

Tous les artisans du Gouvernement, qui travaillent ici autour depuis plus d'un an, sont partis il y a déjà quelques semaines,

ayant terminé tous leur tra-
vaux d'arpentage autour du
Lac S^{te} Anne, depuis le Lac
des Isles jus qu'au Lac Blanc.

On parle beaucoup d'avoir
un téléphone au Lac S^{te} Anne, q.
q. démarches ont été faites à ce sujet.
Ils vont l'avoir, paraît-il, au Lac
Blanc et à S^t Pierre, ce qui facilitera
davantage notre projet.

Dernièrement il est arrivé ici
un bon Canadien français, Monsieur
Lacroix. Il a l'intention de s'établir
dans les environs s'il trouve
de bonnes terres. Il voudrait pren-
dre 4 quarts de section, un pour
lui et les trois autres pour 3 de ses
fils. Il a une grosse famille onze
enfants paraît-il. Il est probable
qu'il s'établira, car il aime beau-
coup la place.

Le 6 Dec dernier, le Dr Steel
dont j'ai parlé plus haut, a passé
avec Magloire Belcourt, un bail
par lequel ce dernier lui cède
pour 4 ans, à partir du 15 Jan. '04,
la jouissance de ses deux maisons,
à côté du pont près de la mission,
moyennant \$25.00 par trimestre,
avec la faculté d'y ajouter les
améliorations qu'il jugera néces-
saires. Ainsi donc, dès que le
Dr. Steel aura obtenu sa licence,
il ouvrira un hôtel ici au Lac
S^{te} Anne. Nous aimons à espé-
rer que cet hôtel sera bien tenu et
que par là il y aura beaucoup
moins de désordres au sujet de la
boisson. Si surtout nous avons
avec cela un bon homme de
police résidant dans la place,
il est certain qu'il y aura un
grand amendement à ce sujet.

Choses & autres.

La Grandeur Monseigneur
Legal a dû assister, à Rome, à
splendides fêtes jubilaires, à
l'occasion du cinquantenaire
universaire du dogme de l'Im-
maculée Conception. Les dernières
nouvelles nous apprennent
que notre bien-aimé Père
est en parfaite santé. Il se
de retour probablement vers
fin de Janvier prochain.

Le présent No. est de 12 pages
avec lignes plus rapprochées afin
de compenser un peu les 3 pages
que j'ai été forcé d'omettre. J'ai
qui à partir du mois mars de jan-
vier je pourrai être plus régulier.
Au prochain No. j'embrayerai
les belles et tous ceux dont l'abon-
nement est dû. Plusieurs sont
un peu en retard. J'espère que
les Rev. Pères, mes bienveillants
collaborateurs, voudront bien en ce
me par le passé, me prêter main
fortes pour faire renouveler les
abonnements, mais surtout pour
faire solder tous les arriérés, ce
dont je leur salue très-reconnaissamment.
Je suis persuadé que ce
journal peut, avec la grâce de
Dieu, faire beaucoup de bien. C'est
certainement une bonne oeuvre à
laquelle j'invite tous les M. R. P. P. à
contribuer.

Chose un peu extraordinaire
à cette saison, M^r McConnel
notre instituteur, le 5 décembre
a pris sur la neige un magnifique
gros papillon, encore tout
plein de vie.